



HK956970FB

HR Upute za uporabu

2

HU Használati útmutató

20

SL Navodila za uporabo

39



SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI	3
2. SIGURNOSNE UPUTE	4
3. OPIS PROIZVODA	6
4. SVAKODNEVNA UPORABA	8
5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE	11
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	13
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA	14
8. POSTAVLJANJE	16
9. TEHNIČKI PODACI	18

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.aeg.com/productregistration



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba



UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijevaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.

- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Ako je staklokeramička površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.
- Nakon uporabe, isključite element ploče za kuhanje odgovarajućom kontrolom, a ne oslanjajte se na detektor posuđa.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje



UPOZORENJE

Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Uvijek budite pažljivi kad pomičete uređaj jer je težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bučnije uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa kad se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Uvjerite se da je prostor za provjetravanje veličine 2 mm, između radne ploče i prednjeg ruba kuhinjskog elementa ispod nje, slobodan. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nedostatkom odgovarajućeg prostora za provjetravanje.
- Dno uređaja može postati vruće. Preporučamo da ispod uređaja postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup donjoj strani.

Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu mora izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.

- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
 - Koristite odgovarajući kabel napajanja.
 - Pazite da se električni kabeli zapletu.
 - Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnice u blizini
 - Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanja priključka.
 - Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
 - Koristite spojnice na kabelu.
 - Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
 - Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.
 - Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrćanje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Ako je površina uređaja napukla, uređaj odmah isključite iz električne mreže. Na taj način sprječavate strujni udar.
 - Korisnici s ugrađenim elektrostimulatorom srca moraju biti najmanje 30 cm udaljeni od indukcijskih zona kuhanja kad uređaj radi.



UPOZORENJE

Opasnost od požara ili eksplozije.

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje, koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u, pored ili na uređaj.



UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Nemojte dopustiti da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminijsko ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.

2.2 Uporaba



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Ne upravljajte uređajem vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Mogu se zagrijati.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe. Ne oslanjajte se na prepoznavanje posude.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.

2.3 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.

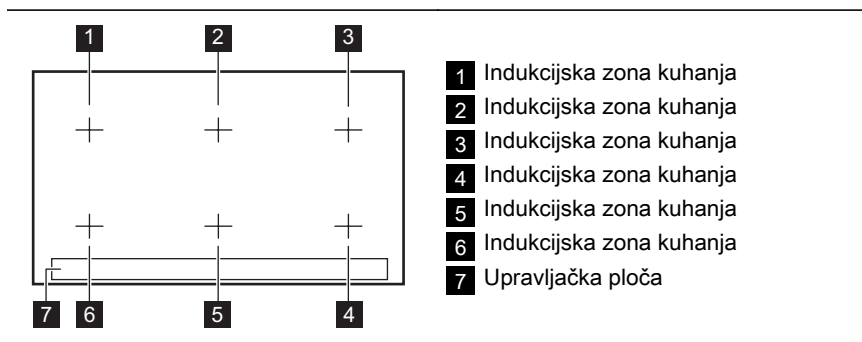
2.4 Odlaganje



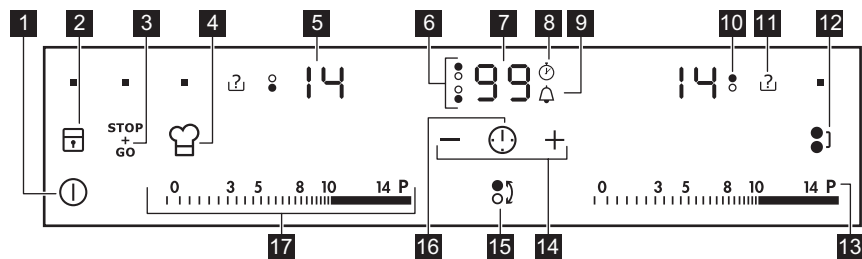
UPOZORENJE

Opasnost od ozljede ili gušenja.

3. OPIS PROIZVODA













3.1 Izgled upravljačke ploče











Za rukovanje uređajem koristite polja senzora. Zasloni, indikatori i zvukovi prikazuju koje su funkcije uključene.

polje senzora	funkcija
1	Za uključivanje i isključivanje uređaja.

polje senzora	funkcija
2 	Za zaključavanje i otključavanje upravljačke ploče.
3 	Za uključivanje i isključivanje funkcije STOP+GO.
4 	Za aktiviranje funkcije Chef.
5 Zaslون stupnja topline	Za prikaz stupnja topline.
6 Indikatori tajmera zona kuhanja	Za prikaz kojim ste zonama kuhanja postavili vrijeme.
7 Digitalni pokazivač tajmera	Za prikaz vremena u minutama.
8 	Za prikaz da je aktivna funkcija praćenja vremena (1 do 59 minuta).
9 	Za prikaz da rade funkcije tajmera za odbrojavanje (1 do 99 minuta) ili zvučni alarm.
10 	Za prikaz kojim ste zonama kuhanja postavili stupanj topline.
11 	Za prikaz da je posuđe pogrešno, promjer dna posuđa je premalen ili na zoni kuhanja nema posuđa.
12 	Za uključivanje i isključivanje funkcije povezivanja.
13 P	Za uključivanje i isključivanje funkcije električne snage.
14 + / -	Za povećanje ili smanjenje vremena.
15 	Za postavljanje zone kuhanja za funkciju tajmera.
16 	Za postavljanje funkcija Tajmera.
17 Upravljačka traka	Za postavljanje stupnja topline.

3.2 Prikazi stupnjeva zagrijavanja

Zaslون	Opis
	Zona kuhanja je isključena.
 - 	Zona kuhanja je uključena.
	Uključena je funkcija  .
	Uključena je funkcija automatskog zagrijavanja.
	Uključena je funkcija električne snage.
 + broj	Došlo je do kvara.

Zaslon	Opis
	OptiHeat Control (3-stupanjski indikator preostale topline): nastavak kuhanja / održavanje topline / preostala toplina.
	Uključena je funkcija Zaključavanje/Sigurnosna blokada za djecu.
	Posuđe nije prikladno ili je premalo ili nema posuđa na zoni kuhanja.
	Funkcija automatskog isključivanja je uključena.

3.3 OptiHeat Control (3-stupanjski indikator preostale topline)



UPOZORENJE

Opasnost od opekline uslijed preostale topline!

OptiHeat Control prikazuje razinu preostale topline. Indukcijska polja kuhanja stvaraju toplinu potrebnu za kuhanje izravno na dnu posuđa. Staklokeramika se grije uslijed topline posuđa.

4. SVAKODNEVNA UPORABA

4.1 Uključivanje i isključivanje

Dodirnite u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

4.2 Automatsko isključivanje

Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:

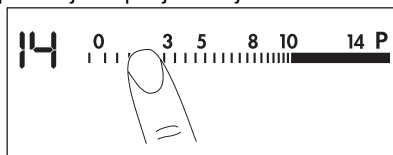
- su sve zone kuhanja isključene ().
- niste postavili stupanj kuhanja nakon uključivanja uređaja.
- prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Zvučni se signal oglašava se određeno vrijeme i zatim se uređaj isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Uređaj se previše zagrije (npr. kad lonac presuši). Pričekajte da se zona kuhanja ohladi prije ponovnog korištenja uređaja.
- Koristite neprikladno posuđe. Prikazuje se simbol i nakon 2 minute zona kuhanja se automatski isključuje.
- Ne isključite zonu kuhanja ili ne promijenite stupanj zagrijavanja. Nakon nekog vremena uključuje se i uređaj se isključuje. Vidi u nastavku.

- Odnos između stupnja kuhanja i vremena funkcije automatskog isključivanja:

- , - — 6 sati
- - — 5 sati
- - — 4 sata
- - — 1,5 sati

4.3 Stupanj kuhanja

Dodirnite stupanj kuhanja na upravljačkoj traci. Pomaknite prst uzduž upravljačke trake za promjenu postavki. Ne otpuštajte prije postizanja ispravnog stupnja kuhanja. Na zaslonu se prikazuje stupanj kuhanja.





Kada koristite posuđe veće od 180 mm, proizvođač preporučuje da ga stavite na stražnje zone kuhanja.

4.4 Funkcija povezivanja

Funkcijom povezivanja povezuju se dvije zone kuhanja i djeluju kao jedna. Ovu funkciju možete koristiti za posuđe veće od 260 mm.



Prvo namjestite stupanj topline za jednu zonu kuhanja.

Za uključivanje funkcije povezivanja dodirnite  i indikator će se uključiti. Za postavljanje ili izmjenu stupnja topline dodirnite jedan od senzora upravljanja.

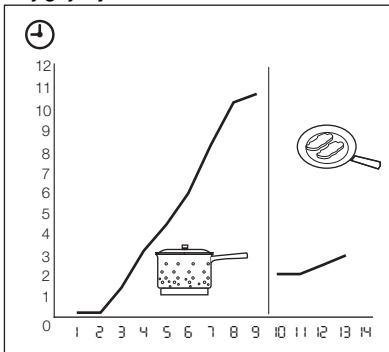
Za isključivanje funkcije povezivanja dodirnite  i indikator će se isključiti. Zone kuhanja rade neovisno jedna o drugoj.

4.5 Automatsko zagrijavanje

Ako aktivirate funkciju automatskog zagrijavanja možete brže doseći potreban stupanj kuhanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj zagrijavanja (pogledajte prikaz) i zatim ga smanjuje na potreban stupanj kuhanja. Za pokretanje funkcije Automatskog zagrijavanja za zonu kuhanja:


1. Dodirnite **P** (na zaslonu se pojavljuje .
2. Odmah potom dodirnite potreban stupanj kuhanja. Nakon 3 sekunde  pojavljuje se na zaslonu.

Za zaustavljanje funkcije promijenite stupanj grijanja.



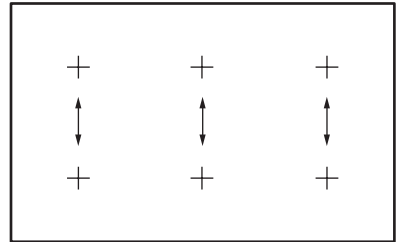
4.6 Funkcija električne snage

Funkcija električne snage indukcijskim zonama kuhanja stavlja na raspolaganje više snage. Funkcija električne snage može se uključiti na određeno vrijeme (vidi poglavlje Tehnički podaci). Nakon toga, indukcijsko polje kuhanja au-

tomatski se vraća na najviši stupanj kuhanja. Za uključivanje dotaknite **P**. Uključuje se . Za isključivanje promijenite stupanj kuhanja.




4.7 Upravljanje snagom

Upravljanje snagom dijeli snagu između dvije zone kuhanja koje tvore par (vidi sliku). Funkcija električne snage pojačava snagu na maksimalnu razinu za jednu zonu kuhanja u paru. Snaga zone kuhanja se u sekundi smanjuje. Prikaz stupnja kuhanja za smanjenu zonu mijenja se između dvije razine.






4.8 Chef funkcija


Chef funkcija aktivira sve zone kuhanja i automatski aktivira funkciju povezivanja za sve zone. Ova funkcija postavlja isti stupanj topline koji ste postavili zadnji put.

Pri prvom uključivanju, stupanj topline za lijevi par zona postavljen je na , srednji par postavljen je na , a desni par postavljen je na .


Za uključivanje ove funkcije:


- Dodirnite  i indikator će se uključiti. Sve zone kuhanja rade 9 minuta. Ako zone kuhanja ostanu prazne, uključuje se simbol . Nakon 9 minuta, oglašava se zvučni signal i prazne zone kuhanja postavljaju se na .

Za ponovno uključivanje ove funkcije:

- Dodirnite  za dodavanje ili pomicanje posuđa na deaktivirani par zona kuhanja.

Za isključivanje ove funkcije:

- Dodirnite  za isključivanje Chef funkcije za zone kuhanja koje ste odabrali i zadržavanje zadnjeg stupnja topline zona kuhanja za ovaj par. Indikator će se isključiti.

- Stupanj topline postavite na  ili pušite da tajmer za odbrojavanje isključi zone kuhanja. Indikator će se isključiti.



Kada je Chef funkcija isključena, vrijeme detekcije posude je 2 minute.

4.9 Tajmer













Tajmer za odbrojavanje.


Tajmerom za odbrojavanje postavljate koliko dugo će zona kuhanja raditi samo ovaj put.

Nakon odabira zone kuhanja postavite tajmer za odbrojavanje.



Izbor funkcije tajmera moguć je za zone kuhanja koje su uključene i nakon što je stupanj topline odabran.


- **Za odabir zone kuhanja:** dodirnite  više puta, sve dok se ne uključi indikator odgovarajuće zone kuhanja. Kad se ova funkcija uključi, uključuje se .
- **Za aktiviranje tajmera za odbrojavanje:** dodirnite  tajmera za postavljanje vremena ( -  minuta). Kada indikator zone kuhanja počne sporo treperiti, vrijeme se odbrojava.
- **Za prikaz preostalog vremena:** zonu kuhanja postavite pomoću . Indikator zone kuhanja počinje brzo treperiti. Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme.
- **Za promjenu tajmera za odbrojavanje:** zonu kuhanja odaberite pomoću  i dodirnite  ili .
- **Za deaktiviranje tajmera za odbrojavanje:** zonu kuhanja odaberite pomoću  i dodirnite . Preostalo vrijeme se odbrojava do . Indikator zone kuhanja se isključuje.


Kada odbrojavanje tajmera završi, čuje se signal i  treperi. Zona kuhanja se isključuje.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite .

Tajmer za mjerenje



Tajmerom za mjerenje pratite koliko dugo zona kuhanja radi.







- **Odabir zone kuhanja (ako radi više od 1 zone kuhanja):** dodirnite  više puta, sve dok se ne uključi indikator odgovarajuće zone kuhanja.

Kad se ova funkcija uključi, uključuje se .

- **Za aktiviranje tajmera za mjerenje:**

Dodirnite .


Symbol  se isključuje i uključuje se .




- **Da biste vidjeli koliko dugo zona kuhanja radi:** zonu kuhanja postavite pomoću . Indikator zone kuhanja počinje brzo treperiti. Zaslon pokazuje koliko dugo zona radi. Tijekom prve minute zaslon pokazuje vrijeme u sekundama, a nakon prve minute u minutama. Zaslon prikazuje vrijeme rada zone kuhanja koja je radila duži vremenski period.
- **Za isključivanje tajmera za mjerenje:** postavite zonu kuhanja pomoću  i dodirnite  ili  za isključivanje tajmera. Symbol  se isključuje i uključuje se .



Kada istovremeno rade obje funkcije tajmera, na zaslonu se prvo prikazuje tajmer za mjerenje.



Zvučni alarm.


Tajmer možete koristiti kao **zvučni alarm** kada zone kuhanja ne rade. Dodirnite .


Dodirnite  ili  na tajmeru da biste postavili vrijeme. Kada odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i  treperi.




- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite .

4.10 STOP+GO


Funkcija  postavlja sva polja za kuhanje koja rade na na najniži stupanj zagrijavanja (.

Kada  radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.

Funkcija  ne zaustavlja funkciju Tajmera.


- **Za uključivanje** ove funkcije dodirnite  . Uključuje se simbol  .
- **Za zaustavljanje** ove funkcije dodirnite  . Uključuje se stupanj kuhanja kojeg ste prije postavili.

4.11 Zaključavanje


Kada polja za kuhanje rade, možete zaključati upravljačku ploču, ali ne i  . To sprečava nehotičnu promjenu stupnja zagrijavanja.

Najprije podesite stupanj zagrijavanja.

Za pokretanje ove funkcije dodirnite  .

Na 4 se sekunde uključuje simbol  .

Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje ove funkcije dodirnite  .





Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste prije postavili.

Kada isključite uređaj, također isključujete i ovu funkciju.




4.12 Sigurnosna blokada za djecu

Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje uređaja.

Za uključivanje sigurnosne blokade za djecu





- Uređaj uključite pomoću  . **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja.**
- Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol  .
- Uređaj isključite pomoću  .

Za isključivanje sigurnosne blokade za djecu

- Uređaj uključite s  . **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja.** Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol  .

- Uređaj isključite pomoću  .

Za premošćenje sigurnosne blokade za djecu za samo jedan ciklus kuhanja

- Uređaj uključite s  . Uključuje se simbol  .
- Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. **Podesite stupanj zagrijavanja u sljedećih 10 sekundi.** Možete rukovati pločom za kuhanje.
- Kada uređaj isključite pomoću  , sigurnosne blokade za djecu opet radi.

4.13 OffSound Control (Isključivanje i uključivanje zvukova)


Isključivanje zvukova

Isključite uređaj.


Dotaknite i zadržite  3 sekunde.

Zaslonski prikazi upalit će se i ugasiti.

Dotaknite i zadržite  3 sekunde. Pali se  . Zvuk je uključen. Dotaknite  .

Pali se  . Zvuk je isključen.

Kad je ta funkcija uključena, zvuk se oglašava samo kada:

- dotaknete  ,
- zvučni alarm se isključi,
- tajmer završi s odbrojanjem,
- stavite nešto na upravljačku ploču.



Uključivanje zvukova

Isključite uređaj.

Dotaknite i zadržite  3 sekunde.

Zaslonski prikazi upalit će se i ugasiti.

Dotaknite i zadržite  3 sekunde,  se pali zato što je zvuk isključen. Dotaknite

 . Pali se  . Zvuk je uključen.

5. KORISNI SAVJETI I PREPORUKE



INDUKCIJSKE ZONE KUHANJA

Kod indukcijskih zona kuhanja snažno elektromagnetsko polje vrlo brzo proizvodi toplinu u posuđu.

5.1 Posuđe za indukcijske zone kuhanja



Na indukcijskim poljima za kuhanje koristite samo prikladno posuđe.

Materijal posuđa

- **prikladni:** lijevano željezo, čelik, emajlirani čelik, nehrđajući čelik, višeslojno dno (kojeg je proizvođač označio kao prikladno).
- **neprikladni:** aluminij, bakar, mjed, staklo, keramika, porculan.

Posuđe je odgovarajuće za indukcijsku ploču za kuhanje ako...

- ... malo vode vrlo brzo zakuha na polju postavljenom na najviši stupanj kuhanja.
- ... dno posude privlači magnet.



Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.

5.2 Upotreba zona kuhanja



VAŽNO

Posuđe stavite na križić koji se nalazi na površini na kojoj kuhate. U potpunosti prekritje križić. Magnetski dio na dnu posuđa mora imati najmanje 125 mm. Indukcijske zone kuhanja prilagođavaju se veličini dna posuđa. Možete kuhati i tako da veliko posuđe istovremeno postavite na dva polja kuhanja.

5.3 Buka tijekom rada

Ako čujete

- zvuk pucketanja: posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
- zvuk zviždanja: koristite jedno ili više polja kuhanja s visokim razinama električne snage, a posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
- brujanje: koristite visoke razine električne snage.

- škljocanje: rade električni prekidači.
 - pištanje, zujanje: radi ventilator.
- Zvukovi su uobičajena pojava i ne ukazuju na kvar uređaja.**

5.4 Ušteda energije



Kako uštedjeti energiju

- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Posuđe postavite na zonu kuhanja prije uključivanja.
- Koristite preostalu toplinu za održavanje hrane toplom ili za topljenje.



Učinkovitost zone kuhanja

Učinkovitost zone kuhanja je povezana s promjerom posuđa. Posuđe manjeg promjera dobiva samo dio snage koju stvara zona kuhanja. Minimalne promjere pogledajte u poglavlju Tehnički podaci.

5.5 Öko Timer (Eko tajmer)



Radi uštede energije, grijač zone kuhanja isključuje se prije oglašavanja tajmera za odbrojavanje. Razlika u vremenu rada ovisi o postavljenom stupnju topline i vremenu kuhanja.

5.6 Primjeri primjene za kuhanje

Odnos između stupnja kuhanja i potrošnje energije zone kuhanja nije linearan.

Potrošnje energije zone kuhanja proporcionalno se ne povećava kako povećavate stupanj kuhanja.

To znači da zona kuhanja sa srednjim stupnjem kuhanja koristi manje od polovine svoje snage.



Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupan j kuhanj a	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti	Nazivna po- trošnja
 1	Održavanje kuhane hrane toplom	po potrebi	Posuđe poklopite poklopcem	3 %
1 - 3	Nizozemski umak, otapanje: maslaca, čokolade, želatine	5 - 25 min	Povremeno promiješajte	3 – 8 %
1 - 3	Zgušnjavanje: mekani omleti, pečena jaja	10 - 40 min	Kuhati poklopljeno	3 – 8 %
3 - 5	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25 - 50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte	8 – 13 %
5 - 7	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20 - 45 min	Dodajte nekoliko žica tekućine	13 – 18 %
7 - 9	Krumpir kuhan na pari	20 - 60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira	18 – 25 %
7 - 9	Kuhanje većih količina hrane, variva i juha	60 - 150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci	18 – 25 %
9 - 12	Lagano prženje: odresci, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci	po potrebi	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	25 – 45 %
12 - 13	Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci	5 - 15 min	Okrenite na drugu stranu nakon protoka polovice vremena	45 – 64 %
14	Kipuća voda, kuhanje tjestenine, za zapeći meso (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirića u dubokom ulju			100 %
P	Ključanje velikih količina vode. Uključena je funkcija električne snage.			

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.





Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

Za uklanjanje prljavštine:

1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite poseban strugač za staklo. Strugač stavite na staklenu površinu pod oštrim kutom i oštricu pomičite po površini.
 - **Skinite nakon što se uređaj dovoljno ohladi:** krugove od kamenca i vode, mrlje od masnoće i metalnosjajne promjene boje. Za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika koristite posebno sredstvo za čišćenje.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom i malo sredstva za čišćenje.
3. Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom.**

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće	rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.		Ponovno uključite uređaj i unutar 10 sekundi postavite stupanj topline.
	Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora.	Dodirnite samo jedno polje senzora.
	Uključena je funkcija STOP+GO.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
	Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja.	Očistite upravljačku ploču.
Oglasit će se zvučni signal i uređaj će se isključiti. Oglašava se zvučni signal kada je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora.	Uklonite predmet s polja senzora.
Uređaj se isključuje.	Nečim ste prekrili polje senzora ①.	Uklonite predmet s polja senzora.
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme.	Ako je zona kuhanja radila dovoljno dugo da bi bila vruća, obratite se servisnoj službi.
Ne radi funkcija automatskog zagrijavanja.	Zona kuhanja je vruća.	Pustite da se zona kuhanja dovoljno ohladi.
	Postavili ste najviši stupanj kuhanja.	Najviši stupanj kuhanja ima istu snagu kao i funkcija automatskog zagrijavanja.
Stupanj kuhanja se mijenja između dvije razine.	Funkcija upravljanja snagom je uključena.	Pogledajte "Upravljanje snagom".

Problem	Moguće	rješenje
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu kontrolama.	Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnje zona kuhanja.
Nema signala kad dodirnete polja senzora na ploči.	Signali su isključeni.	Uključite signale (pogledajte poglavlje "Upravljanje signalima").
Uključuje se  .	Uključilo se Automatsko isključivanje.	Isključite i ponovno uključite uređaj.
Uključuje se  .	Uključena je sigurnosna blokada za djecu ili funkcija blokade.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
Uključuje se  .	Na zoni kuhanja nema posuđa.	Posuđe stavite na zonu kuhanja.
	Posuđe nije odgovarajuće.	Koristite odgovarajuće posuđe.
	Promjer dna posuđa premalen je za zonu kuhanja.	Koristite posuđe ispravnog promjera.
	Posuđe ne prekriva kvadratić / križić.	U potpunosti prekrijte kvadratić / križić.
Uključuju se  i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju.	Uređaj isključite iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ukopčajte. Ako se ponovno uključi  , obratite se servisnom centru.
Uključuje se  .	Električni priključak nije ispravan. Napon napajanja je izvan dozvoljenog područja.	Obratite se kvalificiranom električaru kako bi provjerio instalaciju.

Problem	Moguće	rješenje
Uključuje se E4 .	Došlo je do greške u uređaju zato što je posuđe u kojem se kuhalo presušilo. Uključuje se zaštita od pregrijavanja zona kuhanja i automatsko isključivanje.	Isključite uređaj. Uklonite vruću posudu. Nakon otprilike 30 sekundi ponovno uključite zonu kuhanja. Ako je problem bilo posuđe, poruka greške na zaslonu nestaje, ali može ostati prikaz ostatka topline. Pustite da se posuđe dovoljno ohladi i pogledajte "Posuđe za indukcijsko polje kuhanja" kako biste vidjeli odgovara li vaše posuđe uređaju.
E7	Ventilator hlađenja je blokiran.	Provjerite blokira li neki predmet ventilator hlađenja. Ako se poruka greške ponovno uključi, obratite se servisnoj službi.
Uključuje se E8 .	Električni priključak nije ispravan. Uređaj je priključen samo na jednu fazu.	Uređaj priključite kao što je prikazano na ilustraciji spajanja.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, obratite se svom dobavljaču ili službi za kupce. Navedite podatke s nazivne pločice: troznamenastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje.

Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

8. POSTAVLJANJE



UPOZORENJE

Pogledajte poglavlja Sigurnost.



Prije postavljanja

Prije postavljanja uređaja, zabilježite sve informacije s nazivne pločice. Nazivna pločica nalazi se na dnu kućišta uređaja.

- Model
- Broj proizvoda (PNC)
- Serijski broj

8.1 Ugradbeni uređaji

- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklaapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

8.2 Spojni kabel

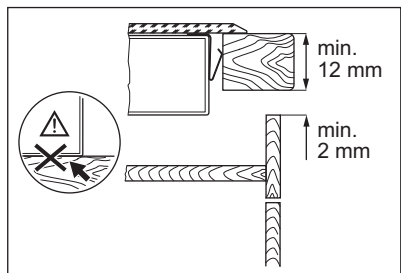
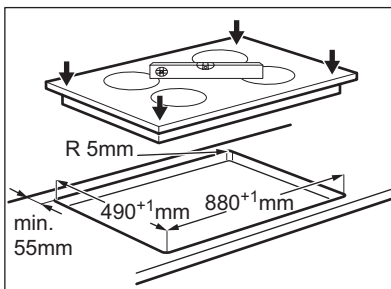
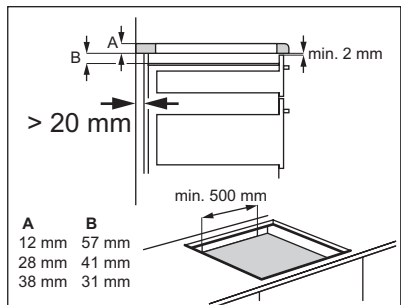
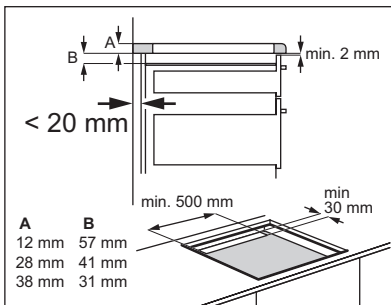
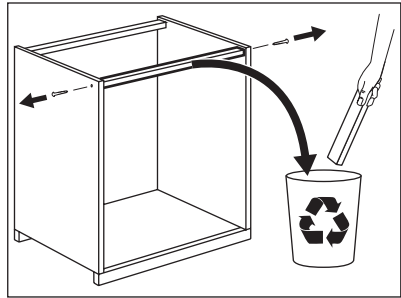
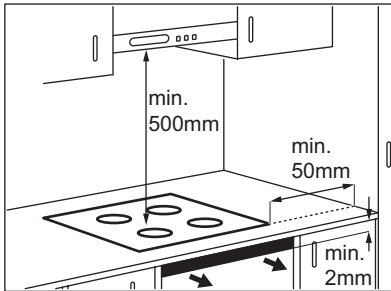
- Uređaj je opremljen spojnim kablom.
- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kablom (tipa H05BB-F Tmax 90°C; ili više). Obratite se svom lokalnom servisnom centru.

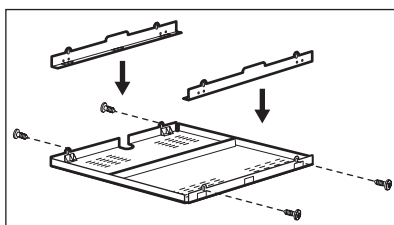
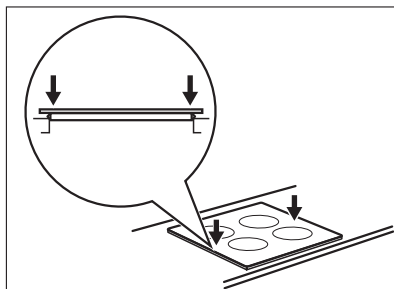
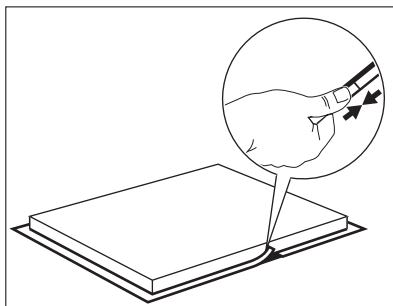
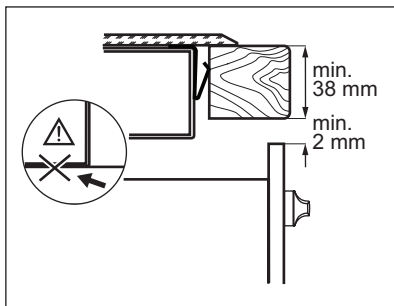
8.3 Za postavljanje brtve.

- Radnu ploču očistite na području gdje je izrezana.
- Postavite isporučenu brtvenu vrpцу oko donjeg ruba uređaja uz vanjski

rub staklokeramike. Nemojte proizvoditi vrpцу. Neke odrezani krajevi budu na sredini jedne stranice. Kada izrežete na potrebnu dužinu (dodajte nekoliko mm), dva kraja stisnite jedan do drugog.

8.4 Sklop





Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor¹⁾), prednji prostor za protok zraka od 2 mm i zaštitni pod direktno ispod uređaja nisu neophodni. Zaštitnu kutiju ne možete koristiti ako uređaj postavite iznad pećnice.

¹⁾ Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Molimo kontaktirajte lokalnog dobavljača.

9. TEHNIČKI PODACI

Modell HK956970FB
 Typ 58 GCD E9 AU
 Induction 11.1 kW
 Ser.Nr.
 AEG

Prod.Nr. 949 595 076 01
 220-240 V 50-60 Hz
 Made in Germany
 11.1 kW




Snaga zona kuhanja


Zona kuhanja	Nazivna snaga (Maks. stupanj topline) [W]	Aktivirana funkcija električne snage [W]	Maksimalno trajanje funkcije električne snage [min]	Minimalni promjer posuđa [mm]
Stražnja desna	2300 W	3200 W	10	125
Prednja desna	2300 W	3200 W	10	125
Stražnja srednja	2300 W	3200 W	10	125
Prednja srednja	2300 W	3200 W	10	125
Stražnja lijeva	2300 W	3200 W	10	125
Prednja lijeva	2300 W	3200 W	10	125

Snaga zona kuhanja može se razlikovati u malom rasponu od podataka u tablici.

Mijenja se ovisno o materijalu i dimenzijama posuđa.

10. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	21
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	22
3. TERMÉKLEÍRÁS	24
4. NAPI HASZNÁLAT	26
5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK	30
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	32
7. HIBAEHÁRÍTÁS	32
8. ÜZEMBE HELYEZÉS	35
9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	37

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.

- Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet ne próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- Ne tároljon semmit sem a főzőfelületeken.
- A készülék tisztításához ne használjon gőzölős takarítógépet.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- Ha repedést lát az üvegkerámia felületen, kapcsolja ki a készüléket, nehogy áramütés érjen valakit.
- Használat után saját gombjával kapcsolja ki a főzőlap adott elemét, és ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT

A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egyeségtől.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A szabad levegőáramlás érdekében hagyjon legalább 2 mm szabad helyet a munkafelület és az alatta levő készülék előlapja között. A garancia nem terjed ki az olyan károkra, melyek a szellőzést biztosító rés hiánya miatt következtek be.
- A készülék alja forróvá válhat. Javasoljuk, hogy építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozáshoz csatlakoztatja.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Az elektromos készüléket egy szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden ponton leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.

2.2 Használat



VIGYÁZAT

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat. Ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm távolságot a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.



VIGYÁZAT

Tűz- és robbanásveszély.

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladását okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.



VIGYÁZAT

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró edényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.

- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületre szeretné helyezni ezeket.

2.3 Ápolás és tisztítás



VIGYÁZAT

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.

2.4 Ártalmatlanítás

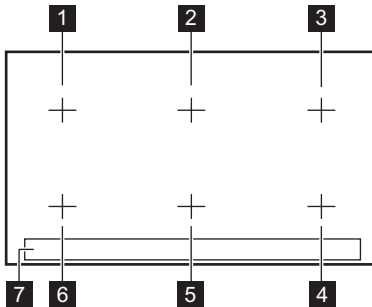


VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

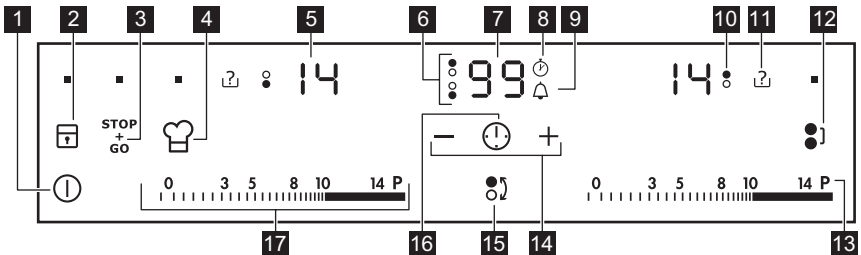
- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.

3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1 Indukciós főzőzóna
- 2 Indukciós főzőzóna
- 3 Indukciós főzőzóna
- 4 Indukciós főzőzóna
- 5 Indukciós főzőzóna
- 6 Indukciós főzőzóna
- 7 Kezelőpanel







3.1 Kezelőpanel elrendezés










A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

é	é	f
1		A készülék be- és kikapcsolása.
2		A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.
3		A STOP+GO funkció be- és kikapcsolása.
4		A Séf funkció bekapcsolása.
5	Hőbeállítás kijelzése	Jelzi a hőfokbeállítást.
6	Időzítés jelzők a főzőzónához	Megmutatják, hogy melyik főzőzónára állította be az időt.
7	Időzítő kijelzés	Percben mutatja az időt.
8		Azt mutatja, hogy az Előreszámlálásos időzítő működik (1-59 perc).
9		Azt mutatja, hogy a Visszaszámlálásos időzítő (1 - 99 perc) vagy a Percszámláló aktív.
10		Megmutatja, hogy melyik főzőzónára állította be a hőfokot.
11		Azt mutatja, hogy az edény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához, illetve azt, hogy nincs edény a főzőzónán.
12		A Híd funkció be- és kikapcsolása.
13	P	A Rásegítés funkció be- és kikapcsolása.
14	+ / -	Növeli vagy csökkenti az időt.
15		Beállítja a főzőzónát az Időzítő funkcióhoz.
16		Beállítja az Időzítő funkciókat.
17	Kezelősáv	A hőfok beállítása.

3.2 Hőbeállítás kijelzések

Kijelző	leírása
	A főzőzóna ki van kapcsolva.
 - 	A főzőzóna működik.
	A ^{STOP} _{GO} funkció működik.
	Az Automatikus felfűtés funkció működik.
	A Rásegítés funkció működik.

Kijelző	leírása
 + számjegy	Üzemzavar lépett fel.
 /  / 	OptiHeat Control (maradékhő kijelzése 3 lépésben): főzés folytatása / melegen tartás / maradékhő.
	Aktív a Zár/Gyerekszár funkció.
	Nem megfelelő vagy túl kicsi a főzőedény, vagy pedig nincs edény a főzőzónán.
	Aktív az Automatikus kikapcsolás funkció.

3.3 OptiHeat Control (maradékhő kijelzése 3 lépésben)




VIGYÁZAT

 \  \  Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

OptiHeat Control a maradékhő szintjét mutatja. Az indukciós főzőzónák közvetlenül az edény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát az edények maradékhője melegíti.



4. NAPI HASZNÁLAT











4.1 Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

4.2 Automatikus kikapcsolás

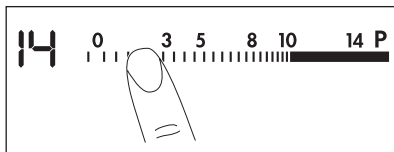
A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva ().
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Hangjelzés hallható egy ideig, és a készülék kikapcsol. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- A készülék túlságosan felmelegedett (pl. ha egy lábasból elforrta a folyadék). Mielőtt ismét használja a készüléket, várja meg, hogy a főzőzóna lehűljön.
- Nem megfelelő főzőedényt használ. A(z)  szimbólum világítani kezd, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.

- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a  szimbólum világítani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd alább.
- A hőbeállítás és az Automatikus kikapcsolás időtartamai közötti kapcsolat:
 -  ,  -  — 6 óra
 -  -  — 5 óra
 -  -  — 4 óra
 -  -  — 1,5 óra

4.3 A hőfokbeállítás

Érintse meg a kezelősávot a szükséges hőfok beállításához. Húzza végig az ujját a kezelősávon a beállítás módosításához. Ne engedje el, mielőtt a megfelelő hőbeállítást el nem érte. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható.





Javasoljuk, hogy ha 180 mm-nél nagyobb átmérőjű edényt használ, azt a hátsó főzőzónákra helyezze.

4.4 Híd funkció

A híd funkció a két főzőzónát kapcsolja össze, így azok egy főzőzónaként működnek. Ezzel a funkcióval a 260 mm-nél nagyobb átmérőjű főzőedényeket használhatja.

Először állítsa be az egyik főzőzóna hőfokát.



A Híd funkció bekapcsolásához érintse meg a  gombot, és a jelzőfény világítani kezd. A hőfok módosításához érintse meg valamelyik érintőgomb érzékelőmezőjét.

A Híd funkció kikapcsolásához érintse meg a  érzékelőmezőt, és a jelzőfény elalszik. A főzőzónák ezután egymástól függetlenül működnek.

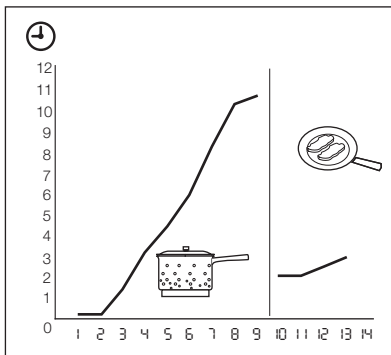
4.5 Automatikus felmelegítés

A szükséges hőfokot hamarabb éri el, ha aktiválja az automatikus felmelegítés funkciót. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.

Az automatikus felmelegítési funkció indítása egy főzőzónán:


1. Érintse meg a **P** gombot (a kijelzőn a  jelenik meg).
2. Azonnal érintse meg a szükséges hőfokértéket. 3 másodperc múlva a(z)  szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A funkció leállításához módosítsa a hőfokbeállítást.



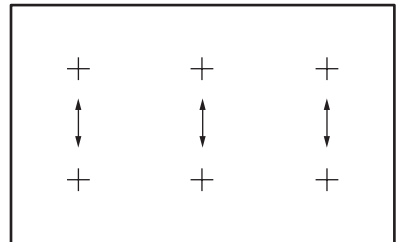
4.6 Rásegítés funkció

A Rásegítés funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főző-




zónák számára. A Rásegítés funkció csak bizonyos ideig működtethető (lásd a Műszaki információk című fejezetet). Ezt követően az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra. A bekapcsoláshoz érintse meg a **P** kezelőgombot, ekkor a  visszajelző világít. A kikapcsoláshoz módosítsa a hőfokbeállítást.

4.7 Teljesítménykezelés




A Teljesítménykezelés elosztja a teljesítményt a párt alkotó két főzőzóna között (lásd az ábrát). A Teljesítménykezelés funkció a párt alkotó két főzőzóna egyikének teljesítményét a maximális szintre állítja. A másik főzőzóna teljesítményét a rendszer automatikusan csökkenti. A csökkentett teljesítményű zóna hőfokbeállításának kijelzőjén két szint váltakozik.




4.8 Séf funkció

A Séf funkció az összes főzőzónát bekapcsolja, és automatikusan bekapcsolja a Híd funkciót is az összes főzőzónához. Ez a funkció ugyanazt a hőfokot állítja be, mint amit Ön legutoljára állított be. Az első bekapcsoláskor a bal oldali zónapárt a készülék  szintre, a középső párt  szintre, a jobb oldali párt pedig  szintre állítja.



A funkció bekapcsolása:

- Érintse meg a  gombot (a kijelző világítani kezd). Az összes főzőzóna ezután 9 percig működni fog. Ha a főzőzónák üresen maradnak, a  szimbólum világítani kezd. 9 perc elteltével hangjelzés hallható, és az üres főzőzónákat a készülék  szintre állítja.

A funkció folytatása:

- Ha főzőedényt szeretne helyezni a kikapcsolt főzőzóna párra, érintse meg a  mezőt.

A funkció kikapcsolása:

- A kiválasztott főzőzónák Séf funkciójának kikapcsolásához és legutolsó hőfokbeállításának megőrzéséhez érintse meg a  érzékelőmezőt. A visszajelző nem világít tovább.
- Állítsa a hőfokbeállítást  szintre, vagy hagyja, hogy a Visszaszámlálásos időzítő kapcsolja ki a főzőzónákat. A visszajelző nem világít tovább.



Amikor a Séf funkció ki van kapcsolva, az edényérezékelési idő 2 perc.

4.9 Az időzítő







A visszaszámlálásos időzítő.





Használja a Visszaszámlálásos időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.


A főzőzóna kiválasztása után állítsa be a Visszaszámlálásos időzítőt.



Az Időzítő funkció csak a bekapcsolt főzőzónákhoz választható ki, a hőfok beállítása után.

- **A főzőzóna beállításához:** érintse meg a  kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.
Amikor ezt a funkciót bekapcsolja, a  világít.
- **A visszaszámlálásos időzítő bekapcsolása:** érintse meg az időzítő  kezelőgombját az idő beállításához ( -  perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszaszámlálása megkezdődött.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a(z)  gombbal. A főzőzóna jelzése gyorsan kezd villogni. A kijelzőn a hátralévő idő látható.


- **A Visszaszámlálásos időzítő módosítása:** válassza ki a  főzőzónát a  vagy — kezelőgombbal.
- **A visszaszámlálás kikapcsolása:** válassza ki a főzőzónát a  kezelőgombbal, majd érintse meg a — kezelőgombot. A visszaszámlálás  érték eléréséig tart. A főzőzóna jelzése kialszik.


Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  villog. A főzőzóna kikapcsol.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg a  gombot.


Az Előreszámlálásos időzítő



Használja az Előreszámlálásos időzítőt, ha figyelni kívánja, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemel.






- **A főzőzóna kiválasztása (ha egynél több főzőzóna üzemel):** érintse meg a  kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.

Amikor ezt a funkciót bekapcsolja, a  világít.

- **Az Előreszámlálásos időzítő bekapcsolása:**

Érintse meg a(z)  mezőt.

A  szimbólum kialszik, és megjelenik a következő: .

- **Annak ellenőrzésére, hogy mennyi ideig működik a főzőzóna:** válassza ki a főzőzónát a(z)  gombbal. A főzőzóna jelzése gyorsan kezd villogni. A kijelzőn a főzőzóna működési ideje jelenik meg. Az első percben a kijelző az időtartamot másodpercekben, majd az első perc letelte után percekben jeleníti meg. A kijelzőn a hosszabb ideje működő főzőzóna működési ideje jelenik meg.
- **Az Előreszámlálásos időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát az  gombbal, és érintse meg a  vagy a — gombot az időzítő kikapcsolásához. A  szimbólum kialszik, és megjelenik a következő: .



Ha egyidejűleg két időzítés működik, a kijelzőn először az Előre számlálásos időzítő jelenik meg.

A percszámláló.

Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **percszámlálóként** használhatja.

Érintse meg a(z) mezőt.

Érintse meg az időzítő vagy gombját az idő beállításához. Amikor a vissza számlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a szimbólum villog.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg a gombot.

4.10 STOP+GO

A funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsony hőfokú beállításra () állítja.

Amikor a funkció aktív, nem módosíthatja a hőbeállítást.

A funkcióval nem állítja le az időzítési funkciókat.

- **E funkció bekapcsolásához** érintse meg a gombot. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Ennek a funkciónak a **kikapcsolásához** érintse meg a gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

4.11 Zár

A gomb kivételével zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak az aktiválásához

érintse meg a gombot. A jel 4 másodpercig világít.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához

érintse meg a gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.

4.12 A gyermekbiztonsági eszköz

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.**
- Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Kapcsolja be a készüléket a gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.** Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Kapcsolja be a készüléket a gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz hatálytalantítása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a gombbal. A kijelzőn megjelenik a jel.
- Érintse meg a gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a készüléket a kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

4.13 OffSound Control (hangjelezések ki- és bekapcsolása)

Hangjelezések kikapcsolása

Kapcsolja ki a készüléket.

Érintse meg a gombot 3 másodpercig. A kijelző világitani kezd, majd kialszik.

Érintse meg a gombot 3 másodpercig. A bekapcsol, és a hang aktív.

Érintse meg a gombot, ekkor a jel világít, és a hang kikapcsol.





Amikor e funkció aktív, hangjelzést hall, amikor:

- megérinti a gombot;
- lejár a Percszámláló funkció beállított ideje;
- lejár a visszaszámlálás beállított ideje;
- valamit rátesz a kezelőpanelre.

Hangjelzések bekapcsolása

Kapcsolja ki a készüléket.

Érintse meg a  gombot 3 másodpercig. A kijelző világitani kezd, majd kial-

szik. Érintse meg a  gombot 3 másodpercig. A  bekapcsol, mivel a hang inaktív. Érintse meg a  gombot, ekkor a  világit. A hang bekapcsol.

5. HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK



INDUKCIÓS FŐZŐZÓNÁK

Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező az edényben nagyon gyorsan termel hőt.

5.1 Edények indukciós főzőzónákhoz



Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja.

A főzőedény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán.

Az edény akkor megfelelő indukciós tűzhelylaphoz, ha...

- ... kis mennyiségű víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőbeállításra állított zónán.
- ... a mágnes hozzátapad a főzőedény aljához.



A **főzőedény alja** legyen minél vastagabb és laposabb.

5.2 A főzőzónák használata



FONTOS

Tegye a főzőedényt a keresztre, amely azon a főzőfelületen van, amelyen főz. Fedje le teljesen a keresztet. A főzőedény aljának mágneses része legalább 125 mm legyen. Az indukciós főzőzónák automatikusan alkalmazkodnak a főzőedény aljának méretéhez. Két főzőzónán egyszerre főzhet egy nagy főzőedényben.

5.3 Működés közben hallható hangok

Ha a következőt hallja

- **recsegés:** az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- **fütyülés:** egy vagy több főzőzónát használ magas teljesítményszinten, és az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- **zúmmogás:** magas teljesítményszintet használ.
- **kattogás:** elektromos kapcsolás megy végbe.
- **sziszegés, zúmmogás:** a ventilátor üzemel.

Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a készülék meghibásodott.

5.4 Energiatakarékosság



Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A maradékhőt használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.



A főzőzóna határfoka

A főzőzóna határfoka függ a főzőedény átmérőjétől. Az ajánlott minimumnál kisebb átmérőjű főzőedény csak egy részét veszi fel a főzőzóna által leadott energiának. Az ajánlott legkisebb átmérőket lásd a „Műszaki információk” c. fejezetben.

5.5 Öko Timer (Eco időzítő)



Az energiatakarékosság érdekében a főzőzóna fűtőegysége korábban kikapcsol a visszaszámolásos időzítő hangjelzésénél. A működés időbeli különbsége a hőfok beállításától és a főzési idő hosszától függ.

A hőfokbeállítás növelésekor a főzőzóna teljesítményfelvétele nem arányosan emelkedik.

Azaz, a közepes hőfokbeállítású főzőzóna a névleges teljesítményfelvételének felénél kevesebb energiát fogyaszt.



A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

5.6 Példák különböző főzési alkalmazásokra

A hőfokbeállítás és a főzőzóna teljesítményfelvétele közötti kapcsolat nem lineáris.

Hőfokbeállítás	Használat:	Idő	Tanácsok	Névleges teljesítmény
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre	3 %
1 - 3	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5 - 25 perc	Időnként keverje meg	3 – 8 %
1 - 3	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10 - 40 perc	Fedővel lefedve készítse	3 – 8 %
3 - 5	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25 - 50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben	8 – 13 %
5 - 7	Zöldség, hal, hús párolása	20 - 45 perc	Adjon hozzá néhány evőkanál folyadékot	13 – 18 %
7 - 9	Burgonya párolása	20 - 60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon	18 – 25 %
7 - 9	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60 - 150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók	18 – 25 %
9 - 12	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjú cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg	25 – 45 %

Hőfokbeállítás	Használat:	Idő	Tanácsok	Névleges teljesítmény
12	Erős sütés, fasírozott, bélszín, marhaszelek	5 - 15 perc	Félidőben fordítsa meg	45 – 64 %
13				
14	Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése			100 %
P	Nagymennyiségű víz forralása. A Rásegítés funkció aktív.			

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.



Az üvegkerámián megjelenő karcok vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot vagy folpackot, illetve a cukros ételmaradványt. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett

speciális kaparóeszközt. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

- **Akkor távolítsa el, ha a készülék már megfelelően lehűlt:** vízkő foltokat, vízmaradványokat, zsírfoltokat, fémes elszíneződéseket. Használjon üvegkerámia vagy rozsdamentes acél felületre való tisztítószert.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
 3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

7. HIBAE LHÁRÍTÁS

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.		Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.
	Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.	Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.
	A STOP+GO funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
	Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.	Tisztítsa meg a kezelőpanelt.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol. Amikor a készülék kikapcsol, egy hangjelzés hallható.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.	Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a(z) ① érzékelőmezőre.	Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőről.
A maradék hő visszajelző nem kapcsol be.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött.	Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.
Az Automatikus felfűtés funkció nem működik.	A főzőzóna forró. A legmagasabb hőfok van beállítva.	Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön. A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felfűtés funkciónak.
A hőfok két szint között változik.	A Teljesítménykezelés funkció aktív.	Lásd a „Teljesítménykezelés” című részt.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.	Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőlapokra.
Nincs jelzés, amikor megérinti a kezelőpanel érzékelőmezőit.	A jelzések ki vannak kapcsolva.	Kapcsolja be a jelzéseket (lásd a „Hangbeállítás” c. részt).
A(z)  visszajelző világitani kezd.	Működik az Automatikus kikapcsolás.	Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A(z)  visszajelző világitani kezd.	A gyerekzár vagy a gombzár funkció működik.	Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.
A(z)  visszajelző világitani kezd.	Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve. A főzőedény nem megfelelő típusú.	Tegyen főzőedényt a főzőzónára. Használjon megfelelő típusú főzőedényt.
	A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest.	Megfelelő méretű főzőedényt használjon.
	Az edény nem fedi le a négyzetet / keresztet.	Fedje le teljesen a négyzetet / keresztet.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A(z) E visszajelző és egy szám jelenik meg.	Üzemzavar lépett fel.	Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a(z) E szimbólum újra világít, hívja a márkaszervizt.
A(z) E3 visszajelző világítani kezd.	Az elektromos csatlakoztatás helytelen. A tápfeszültség a normál tartományon kívül esik.	A készülék telepítésének ellenőrzéséhez forduljon szakképzett villanyszereplőhöz.
A(z) E4 visszajelző világítani kezd.	A készülék meghibásodott, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzóna túlmelegedés védelem és az automatikus kikapcsolás működésben van.	Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Körülbelül 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. Amennyiben a főzőedény okozta a hibát, a hibaüzenet eltűnik a kijelzőről, a maradék hő visszajelző ott maradhat. Hűtse le megfelelően a főzőedényt, és ellenőrizze az „Edények az indukciós főzőzónához” c. résznek megfelelően, hogy a főzőedény megfelelő-e a készülékhez.
E7	A hűtőventilátor eltömődött.	Ellenőrizze a hűtőventilátor eltömődését. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, hívja a márkaszervizt.
A(z) E8 visszajelző világítani kezd.	Az elektromos csatlakoztatás helytelen. A készülék csak egyetlen fázisra van kötve.	A készüléket a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adat táblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálat és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garancia-könyvben találja meg.

8. ÜZEMBE HELYEZÉS



VIGYÁZAT

Lásd a „Biztonság” című részt.



A szerelést megelőző teendők

A készülék beszerelése előtt az adattáblán található alábbi adatokat jegyezze fel. Az adattábla a készülékház alsó részén található.

- Típus
- PNC (Termékszám)
- Sorozatszám

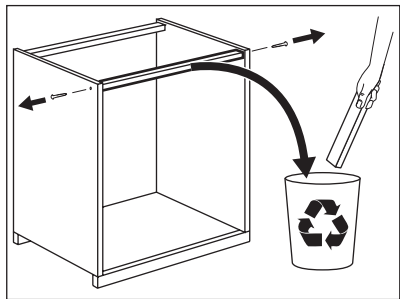
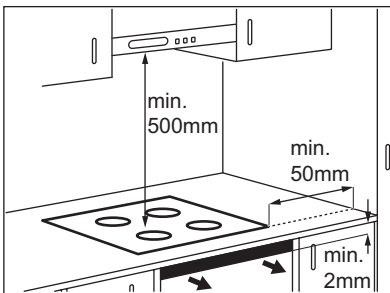
8.1 Beépített készülékek

- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.

8.2 Csatlakozó kábel

- A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják.

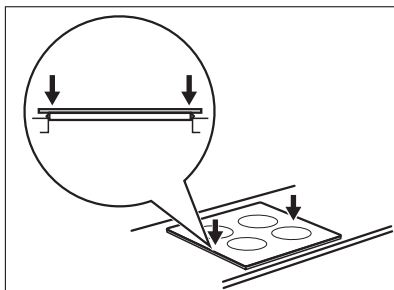
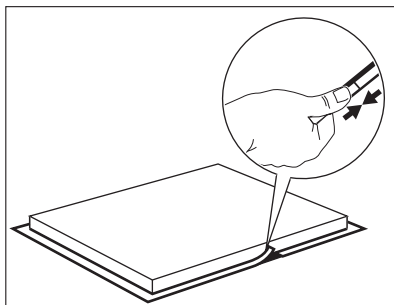
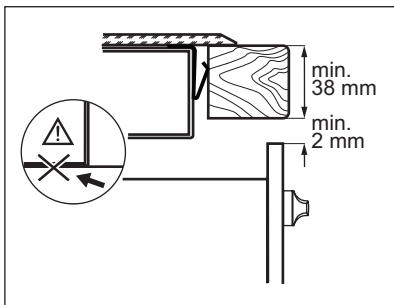
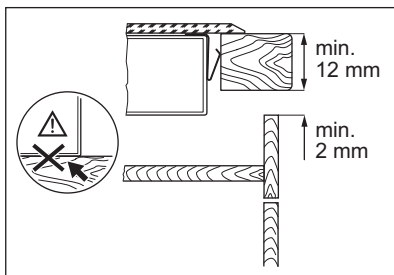
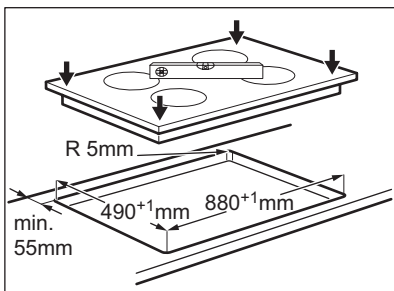
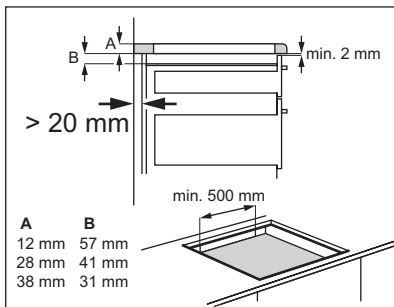
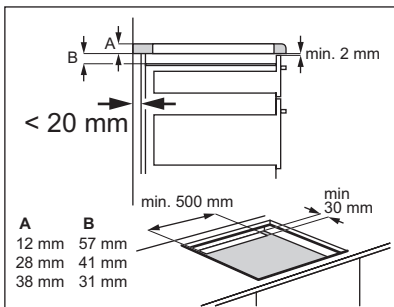
8.4 Összeszerelés

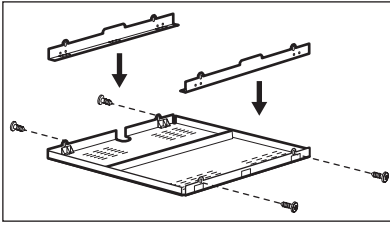


- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, legalább $T_{max.} = 90\text{ °C}$ -ot elviselő) vezetékekre. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

8.3 A tömítés felerősítése.

- Tisztítsa meg a munkalapot a kivágási területen.
- Helyezze fel a szigetelőcsíkot a készülék alsó szélére, az üvegkerámia külső széle mentén. A művelet közben ne nyújtsa meg a csíkot. A vágott végek az egyik oldal közepén legyenek. Miután megfelelő hosszúságúra vágta (hagyjon rá néhány mm-t), nyomja össze a két vágott véget.





Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék¹⁾), az elől lévő 2 mm-es légáramlási hely és a készülék alatti védőpadló nem szükségesek.

A védődoboz nem használható, ha a készüléket egy sütő fölött helyezi el.

1) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

9. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Modell HK956970FB
 Typ 58 GCD E9 AU
 Induction 11.1 kW
 Ser.Nr.
 AEG

Prod.Nr. 949 595 076 01
 220-240 V 50-60 Hz
 Made in Germany
 11.1 kW



Főzőzónák teljesítménye


Főzőzóna	Névleges teljesítmény (Max. hőfok-beállítás) [W]	Rásegítés funkció bekapcsolva [W]	Rásegítés funkció max. időtartama [perc]	Főzőedény min. átmérője [mm]
Jobb hátsó	2300 W	3200 W	10	125
Jobb első	2300 W	3200 W	10	125
Középső hátsó	2300 W	3200 W	10	125
Középső első	2300 W	3200 W	10	125
Bal hátsó	2300 W	3200 W	10	125
Bal első	2300 W	3200 W	10	125

A főzőzónák teljesítménye kismértékben eltérhet a táblázat adataitól. A teljesít-

mény a főzőedény anyagától és méretétől függően változik.

10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé.

Juttassa el a készüléket a helyi
újrahasznosító telepre, vagy lépjen

kapcsolatba a hulladékkezelésért
felelős hivatallal.

VSEBINA

1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO	40
2. VARNOSTNA NAVODILA	41
3. OPIS IZDELKA	43
4. VSAKODNEVNA UPORABA	45
5. KORISTNI NAMIGI IN NASVETI	48
6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE	50
7. ODPRAVLJANJE TEŽAV	51
8. NAMESTITEV	53
9. TEHNIČNE INFORMACIJE	55

ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite našo spletno stran za:



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:
www.aeg.com



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:
www.aeg.com/productregistration



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:
www.aeg.com/shop

POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Prporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridrujemo si pravico do sprememb.

1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom odrasle osebe ali osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Ko naprava deluje ali se ohlaja, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od nje. Dostopni deli so vroči.
- Če ima naprava varovalo za otroke, priporočamo, da ga vklopite.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

1.2 Splošna varnostna navodila

- Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se grelcev.
- Naprave ne upravljajte z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na kuhalni plošči z maščobo ali oljem brez nadzora je lahko nevarno in lahko pripelje do požara.

- Ognja nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite napravo in nato prekrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.
- Ne shranjujte predmetov na kuhalnih površinah.
- Naprave ne čistite s paro.
- Ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke na površino kuhalne plošče, ker se lahko segrejejo.
- V primeru počene površine steklokeramične plošče izklopite napravo, da preprečite možnost udara električnega toka.
- Po uporabi izklopite kuhališče z njegovo tipko in se ne zanašajte na tipalo za posodo.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Namestitvev



OPOZORILO!

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Upoštevajte predpisano najmanjšo razdaljo do drugih naprav in enot.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Izreze zatesnite s tesnilom, da vlaga ne povzroči nabrekanja.
- Spodnjo stran naprave zaščitite pred paro in vlago.
- Naprave ne nameščajte v bližino vrat ali pod okna. Na ta način preprečite, da bi vroča posoda padla z naprave, ko odprete vrata ali okno.
- Če napravo namestite nad predale, mora biti razmak med spodnjim delom

naprave in zgornjim predalom dovolj velik za kroženje zraka.

- Med delovno površino in sprednjim delom spodnje enote pustite 2 mm prostora za zračenje. Garancija ne velja za poškodbe, do katerih je prišlo zaradi nezadostnega prostora za zračenje.
- Spodnji del naprave se lahko segreje. Priporočamo, da pod napravo namestite nevetljivo ločevalno ploščo za preprečitev dostopa do spodnjega dela.

Priključitev na električno napetost



OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Naprava mora biti ozemljena.
- Pred katerikoli posegom se prepričajte, da naprava ni priključena na električno omrežje.
- Uporabite pravi električni priključni kabel.

- Napajalni kabel se ne sme zaplesti.
- Poskrbite, da se napajalni kabel ali vtič (če obstaja) ne dotika vroče naprave ali posode, ko napravo vključite v bližnje vtičnice.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Zaradi slabo pritrjenega in napačnega napajalnega kabla ali vtiča (če obstaja) se lahko pregreje priključek.
- Poskrbite za namestitev zaščitne pred udarom.
- Kabel zaščitite pred natezno obremenitvijo.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča (če obstaja) ali kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na servis ali električarja.
- Električna napeljava mora imeti izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave z omrežja na vseh polih. Izolacijska naprava mora imeti med posameznimi kontakti minimalno razdaljo 3 mm.
- Uporabite le prave izolacijske naprave: odklopnike, varovalke (talilne varovalke odvijte iz nosilca), zaščitne naprave na diferenčni tok in kontaktorje.

2.2 Uporaba



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin ali električnega udara.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko je v stiku z vodo.
- Na kuhališča ne odlagajte pribora ali pokrovov posod. Lahko se segrejejo.
- Kuhališče po vsaki uporabi »izklopite«. Ne zanašajte se na tipalo za posodo.
- Naprave ne uporabljajte kot delovno površino ali za odlaganje.
- Če je površina naprave počena, napravo takoj izključite iz napajanja. Na ta način preprečite električni udar.
- Osebe s srčnim spodbujevalnikom morajo biti med delovanjem naprave

vsaj 30 cm oddaljene od indukcijskih kuhališč.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- Maščobe in olja lahko ob segrevanju sproščajo vnetljive hlape. Plamenov ali segrelih predmetov ne približujte maščobam in olju, ko kuhate z njimi.
- Hlapi, ki jih sproščajo zelo vroča olja, lahko povzročijo nepričakovan vžig.
- Uporabljena olja, ki lahko vsebujejo ostanke hrane, lahko povzročijo požar pri nižjih temperaturah od prvič uporabljenih olj.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost škode na napravi.

- Vroče posode ne postavljajte na upravljalno ploščo.
- Ne dovolite, da iz posode povre vsa tekočina.
- Pazite, da predmeti ali posode ne padejo na napravo. Lahko se poškoduje površina.
- Ne vklapljajte kuhališč s prazno posodo ali brez posode.
- Na napravo ne dajajte aluminijaste folije.
- Posoda iz litega železa, aluminija ali s poškodovanim dnom lahko opraska steklokeramično ploščo. To posodo pri prestavljanju na kuhalno površino vedno dvignite.

2.3 Nega in čiščenje



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost škode na napravi.

- Napravo redno čistite, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega curka in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abraziv-

nih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

2.4 Odstranjevanje

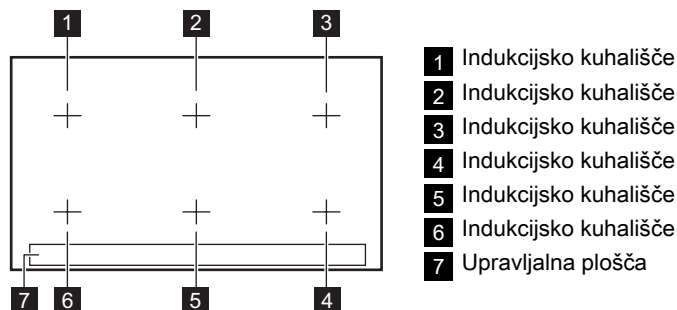


OPOZORILO!

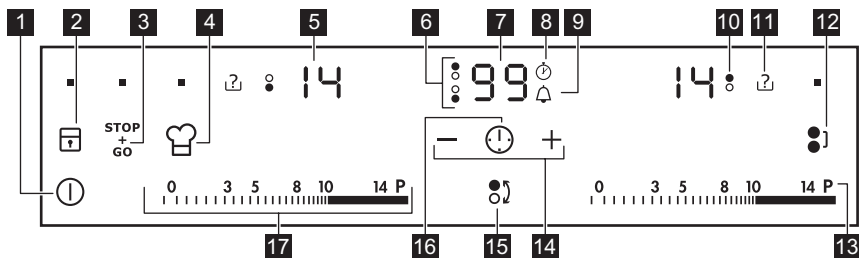
Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.

3. OPIS IZDELKA








3.1 Razporeditev na upravljalni plošči













Napravo upravljajte s senzorskimi polji. Priказovalniki, indikatorji in zvoki vas opozorijo na vklopljene funkcije.

Senzorsko polje	Funkcija
1	Za vklop in izklop naprave.
2	Za zaklepanje in odklepanje upravljalne plošče.
3	Za vklop in izklop funkcije STOP+GO.
4	Za vklop funkcije Chef.
5 Prikaz stopnje kuhanja	Za prikaz nastavljenе stopnje kuhanja.

	Senzorsko polje	Funkcija
6	Indikatorji programske ure kuhališč	Za prikaz kuhališč, za katera ste nastavili čas.
7	Prikazovalnik programske ure	Za prikaz časa v minutah.
8		Za prikaz, da deluje števec časa kuhanja (1 do 59 minut).
9		Za prikaz, da deluje programska ura (1 do 99 minut) ali odštevalna ura.
10		Za prikaz kuhališč, za katera ste nastavili stopnjo kuhanja.
11		Za prikaz, da posoda ni primerna, da je premer dna posode premajhen ali da na kuhališču ni posode.
12		Za vklop in izklop funkcije Bridge.
13	P	Za vklop in izklop funkcije Power.
14	+ / -	Za podaljšanje ali skrajšanje časa.
15		Za nastavitev kuhališča za funkcijo programske ure.
16		Za nastavitev funkcij programske ure.
17	Upravljalna vrstica	Za nastavitev stopnje kuhanja.

3.2 Prikazovalniki stopnje kuhanja

Prikazovalnik	Opis
	Kuhališče je izklopljeno.
	Kuhališče deluje.
	Deluje funkcija $\frac{STOP}{GO}$.
	Deluje funkcija samodejnega segrevanja.
	Deluje funkcija Power.
	Prišlo je do okvare.
	OptiHeat Control (Indikator akumulirane toplote s tremi stopnjami): kuhanje / ohranjanje toplote / akumulirana toplota.
	Vklopljena/o je blokada/varovalo za otroke.
	Posoda ni primerna ali je premajhna oz. na kuhališču ni posode.
	Deluje funkcija samodejnega izklopa.

3.3 OptiHeat Control (Indikator akumulirane toplote s tremi stopnjami)



OPOZORILO!

Nevarnost opeklin zaradi akumulirane toplote!

OptiHeat Control kaže raven akumulirane toplote. Indukcijsko kuhališče ustvarja toploto, ki je potrebna za kuhanje, neposredno v dnu posode. Steklokeramična plošča se segreje zaradi toplote v posodi.

4. VSAKODNEVNA UPORABA

4.1 Vklp in izklop

Za vklop ali izklop naprave za 1 sekundo pritisnite .

4.2 Samodejni izklop

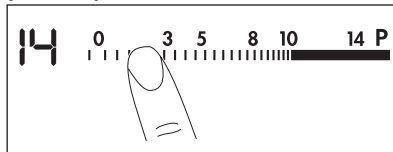
Funkcija samodejno izklopi napravo, če:

- So vsa kuhališča izklopljena ().
- Ne nastavite stopnje kuhanja po vklopu naprave.
- Ste nekaj polili ali položili na upravljalno ploščo za več kot 10 sekund (posodo, krpo itd.). Oglasi se zvočni signal in naprava se izklopi. Odstranite predmet oz. očistite upravljalno ploščo.
- Se je naprava preveč segrela (na primer, ko povre vsa voda iz posode). Pred ponovno uporabo naprave počakajte, da se kuhališče ohladi.
- Uporabljate neustrezno posodo. Prikaže se simbol , nato pa se po dveh minutah kuhališče samodejno izklopi.
- Ne izklopite kuhališča oziroma ne spremenite stopnje kuhanja. Po določenem času se prikaže in naprava se izklopi. Glejte spodaj.
- Razmerje med stopnjo kuhanja in časi funkcije samodejnega izklopa:
 - , - — 6 ur
 - - — 5 ur
 - - — 4 ure
 - - — 1,5 ure

4.3 Stopnja kuhanja

Dotaknite se upravljalne vrstice na stopnji kuhanja. S prstom se pomaknite po upravljalni vrstici, da spremenite nastavitve. Ne spustite, dokler ne dosežete pra-

vilne/željene stopnje kuhanja. Na prikazovalniku je prikazana nastavljena stopnja kuhanja.



Ko uporabljate posodo s premerom, ki je večji od 180 mm, proizvajalec priporoča, da jo postavite na zadnja kuhališča.

4.4 Funkcija Bridge

Funkcija Bridge poveže dve kuhališči, ki delujeta kot eno. To funkcijo lahko uporabite za posodo s premerom, večjim od 260 mm.

Najprej nastavite stopnjo kuhanja za eno od kuhališč.

Za vklop funkcije Bridge se dotaknite polja in zasveti indikator. Za nastavitve ali spremembo stopnje kuhanja se dotaknite enega od upravljalnih senzorjev. Za izklop funkcije Bridge se dotaknite polja in indikator preneha svetiti. Kuhališči delujeta neodvisno.

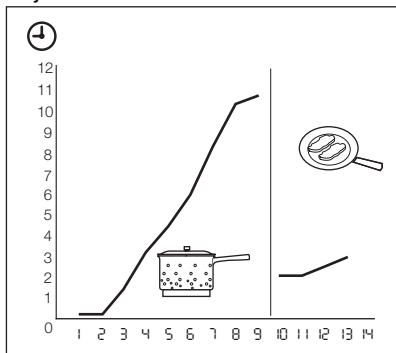
4.5 Samodejno segrevanje

Ustrezno stopnjo kuhanja lahko dosežete v krajšem času, če vklopite funkcijo Samodejno segrevanje. Ta funkcija za nekaj časa nastavi najvišjo stopnjo kuhanja (glejte sliko), nato pa zmanjša nastavitve na ustrezno stopnjo kuhanja.

Vklop funkcije Samodejno segrevanje za kuhališče:

1. Pritisnite . Na prikazovalniku se prikaže .

2. Takoj se dotaknite zelene stopnje kuhanja. Po treh sekundah se na prikazovalniku prikaže [P]. Za izklop funkcije spremenite stopnjo kuhanja.

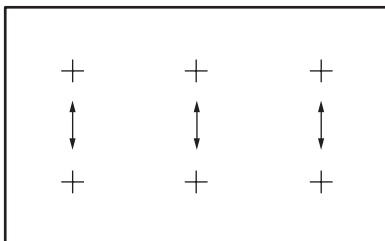


4.6 Funkcija Power

Funkcija Power zagotavlja dodatno moč za indukcijska kuhališča. Funkcijo Power lahko vklopite za omejen čas (oglejte si poglavje Tehnične informacije). Po tem času se indukcijsko kuhališče samodejno preklopi nazaj na najvišjo stopnjo kuhanja. Za vklop funkcije pritisnite **P**, prikaže se [P]. Za izklop funkcije spremenite stopnjo kuhanja.

4.7 Upravljanje moči

Funkcija Power management (upravljanje moči) razdeli moč med dve kuhališči v paru (glejte sliko). Funkcija Power poveča moč enega kuhališča v paru na najvišjo stopnjo. Moč drugega kuhališča se samodejno zmanjša. Prikazovalnik stopnje kuhanja za kuhališče z nižjo močjo se spreminja med dvema stopnjama.



4.8 Funkcija Chef

Funkcija Chef vklopi vsa kuhališča in samodejno vklopi funkcijo Bridge za vsa kuhališča. Ta funkcija nastavi enako stopnjo kuhanja kot tista, ki ste jo nastavili nazadnje.

Ob prvem vklopu je stopnja kuhanja levega para kuhališč nastavljena na [14], srednjega para na [9] in desnega para na [3].

Za vklop te funkcije:

- Dotaknite se polja in zasveti indikator. Vsa kuhališča delujejo devet minut. Če kuhališča ostanejo prazna, zasveti simbol [2]. Po devetih minutah se oglasi zvočni signal in prazna kuhališča se nastavijo na [0].

Za nadaljevanje te funkcije:

- Dotaknite se polja , da postavite ali premaknete posodo na izklopljen par kuhališč.

Za izklop te funkcije:

- Dotaknite se polja , da izklopite funkcijo Chef za izbrana kuhališča, in ohranite zadnjo stopnjo kuhanja za ta par. Indikator se izklopi.
- Nastavite stopnjo kuhanja na [0] ali pustite, da programska ura izklopi kuhališča. Indikator se izklopi.



Ko je funkcija Chef izklopljena, je čas za znavanja posode dve minuti.

4.9 Programska ura












Programska ura.


Programsko uro uporabite za nastavev časa delovanja kuhališča le za ta postopek kuhanja.

Programsko uro nastavite po izbiri kuhališča.



Izbor funkcije programske ure je mogoč, ko je kuhališče vklopljeno in je nastavljena stopnja kuhanja.







- **Za nastavev kuhališča:** pritisčajte , dokler ne zasveti indikator zelenega kuhališča.
Ko je ta funkcija vklopljena, se prikaže .
- **Če želite vklopiti programsko uro:** dotaknite se polja  programske ure za nastavev časa ( minut). Ko indikator kuhališča prične utripati počasneje, se čas odšteva.
- **Preverjanje preostalega časa:** z dotikom polja  nastavite kuhališče. Indikator kuhališča začne utripati hitro. Na prikazovalniku se prikaže preostali čas.
- **Spreminjanje programske ure:** izberite kuhališče z dotikom polja  in se dotaknite polja  ali .
- **Če želite izklopiti programsko uro:** izberite kuhališče z dotikom polja  in se dotaknite polja . Preostali čas se odšteva do . Indikator kuhališča ugasne.






Ko se odštevanje ure zaključi, se oglasi zvočni signal in utripati začne . Kuhališče se izklopi.


- **Če želite izklopiti zvok:** dotaknite se polja .

Števce časa

S pomočjo števca časa nadzirate, kako dolgo že deluje posamezno kuhališče.


- **Izbira kuhališča (če je vklopljeno več kot eno kuhališče):** pritisčajte , dokler ne zasveti indikator zelenega kuhališča.
Ko je ta funkcija vklopljena, se prikaže .
- **Za vklop števca časa:**
Dotaknite se polja .
Simbol  izgine in prikaže se .
- **Če želite preveriti čas delovanja kuhališča:** z dotikom polja  nastavite kuhališče. Indikator kuhališča začne utripati hitro. Prikazovalnik prikaže dolžino delovanja kuhališča. V prvi minuti prikazovalnik prikazuje čas v sekundah, po prvi minuti pa v minutah. Prikazovalnik prikaže čas kuhališča, ki deluje dlje.




- **Za izklop števca časa:** z dotikom polja  izberite kuhališče, nato pa z dotikom polja  ali  izklopite programsko uro. Simbol  izgine in prikaže se .


 Ko obe programski uri delujeta istočasno, prikazovalnik najprej prikaže Uro časa kuhanja.

Odštevalna ura.



Ko kuhališča ne delujejo, lahko programsko uro uporabljate kot **odštevalno uro**.


Dotaknite se polja .


Z dotikom polja  ali  programske ure nastavite čas. Ko se odštevanje zaključi, se oglasi zvočni signal in utripati začne .




- **Za izklop zvoka:** dotaknite se polja .

4.10 STOP+GO


Funkcija  nastavi vsa vključena kuhališča na najnižjo stopnjo kuhanja ().

Ko je funkcija  vklopljena, ne morete spremeniti stopnje kuhanja.



Funkcija  ne zaustavi funkcije programske ure.

- **Za vklop** te funkcije se dotaknite simbola . Zasveti simbol .
- **Za izklop** te funkcije se dotaknite simbola . Vklopi se predhodno nastavljena stopnja kuhanja.


4.11 Zaklep

Ko delujejo kuhališča lahko zaklenete upravljalno ploščo, vendar ne . Zaklepanje preprečuje nehoteno spreminjanje stopnje kuhanja.

Najprej nastavite stopnjo kuhanja.

Za vklop te funkcije pritisnite . Simbol  zasveti za štiri sekunde.

Programska ura ostane vklopljena.





Za izklop te funkcije pritisnite . Vklopi se predhodno nastavljena stopnja kuhanja.

Ko izklopite napravo, izklopite tudi to funkcijo.





4.12 Varovalo za otroke

Funkcija preprečuje nehoteno vklopitev naprave.





Za vklop varovala za otroke

- Vključite napravo z . **Ne nastavite stopnje kuhanja.**
- Za 4 sekunde pritisnite . Prikaže se simbol .
- Izklopite napravo z .

Za izklop varovala za otroke

- Vključite napravo z . **Ne nastavite stopnje kuhanja.** Za 4 sekunde pritisnite . Prikaže se simbol .
- Izklopite napravo z .






Izklop varovala za otroke za določen čas kuhanja


- Vključite napravo z . Prikaže se simbol .
- Za 4 sekunde pritisnite . **Nastavite stopnjo kuhanja v 10 sekundah.** Napravo lahko uporabljate.
- Ko izklopite napravo s pritiskom , se varovalo za otroke ponovno vklopi.

4.13 OffSound Control (Izklop in vklop zvokov)

Izklop zvokov






Izklopite napravo.

Za 3 sekunde pritisnite . Prikazovalniki se vklopijo in izklopijo. Za 3 sekunde se dotaknite polja . Prikaže se , zvok pa je vključen. Dotaknite se , prikaže se , zvok je izklopljen. Ko je ta funkcija vklopljena, lahko zvok slišite le, ko:

- pritisnete ,
- se odštevalna ura izklopi,
- se programska ura izklopi,
- postavite kaj na upravljalno ploščo.

Vklop zvokov

Izklopite napravo.

Za 3 sekunde pritisnite . Prikazovalniki se vklopijo in izklopijo. Za 3 sekunde se dotaknite polja . Ker je zvok izključen, se prikaže . Dotaknite se polja , prikaže se . Zvok je vključen.

5. KORISTNI NAMIGI IN NASVETI



INDUKCIJSKA KUHALIŠČA

Pri indukcijskih kuhališčih močno elektromagnetno polje zelo hitro ustvari toploto v posodi.

5.1 Posoda za indukcijska kuhališča



Na indukcijskih kuhališčih uporabljajte ustrezno posodo.

Material posode

- **Ustrezen:** lito železo, jeklo, emajlirano jeklo, nerjavno jeklo, večplastno dno (označeno kot ustrezno s strani proizvajalca).
- **Neustrezen:** aluminij, baker, medenina, steklo, keramika, porcelan.

Posoda je primerna za indukcijsko kuhhalno ploščo, če ...

- ... majhna količina vode povprečno hitro, če kuhališče nastavite na najvišjo stopnjo kuhanja.
- ... se na dno posode prime magnet.



Dno posode mora biti čimbolj debelo in ravno.

5.2 Uporaba kuhališč



POMEMBNO

Posodo postavite na križec na kuhalni površini. Povsem prekrijte križec. Magnetni del dna posode mora imeti premer najmanj 125 mm. Indukcijska kuhališča se samodejno prilagodijo dimenziji dna posode. V veliki posodi lahko kuhate na dveh kuhališčih hkrati.

5.3 Zvoki med uporabo

Če zaslišite

- pokanje: posoda je izdelana iz različnih materialov (konstrukcija z dvojnimi dnom).
- žvižganje: uporabljate eno ali več kuhališč pri visoki stopnji kuhanja in je posoda izdelana iz različnih materialov (konstrukcija z dvojnimi dnom).
- brenčanje: uporabljate visoke stopnje kuhanja.
- klikanje: med postopki električnega preklapljanja.
- sikanje, brnenje: deluje ventilator.

Ti zvoki so običajni in ne predstavljajo napake na napravi.

5.4 Varčevanje z energijo



Kako varčevati z energijo

- Posodo po možnosti pokrijte s pokrovko.
- Posodo postavite na kuhališče tik pred vklopom.
- Uporabite akumulirano toploto, da ohranite hrano toplo ali da jo stopite.



Učinkovitost kuhališča

Učinkovitost kuhališča je povezana s premerom posode. Posoda z manjšim premerom od najmanjšega sprejme le del moči, ki jo ustvari kuhališče. Za najmanjše premere si oglejte poglavje Tehnične informacije.

5.5 Öko Timer (Eko ura)



Za varčevanje z energijo se grelnik kuhališča izklopi prej, kot se oglasi programska ura. Razlika v času delovanja je odvisna od ravni stopnje kuhanja in trajanja kuhanja.

5.6 Primeri kuhanja

Razmerje med stopnjo kuhanja in porabo energije kuhališča ni linearno.

Ko zvišate stopnjo kuhanja, ta ni sorazmerna s povečanjem porabe energije kuhališča.

To pomeni, da kuhališče s srednjo stopnjo kuhanja porabi manj kot polovico celotne energije.



Podatki v razpredelnici so samo za orientacijo.

Stopnja kuhanja	Uporaba:	Čas	Nasveti	Nazivna poraba energije
1	Ohranjanje skuhane hrane tople	po potrebi	Pokrijte posodo	3 %
1 - 3	Holandska omaka, topljenje: maslo, čokolada, želatina	5 - 25 min	Občasno premešajte	3 – 8 %
1 - 3	Zgoščanje: omelete, pečena jajca	10 - 40 min	Kuhajte v posodi s pokrovko	3 – 8 %

Sto pnj a ku- ha- nja	Uporaba:	Čas	Nasveti	Nazivna po- raba energi- je
3 - 5	Počasno kuhanje riža in mlečnih jedi, pogrevanje pripravljenih jedi	25 - 50 min	Vode dodajte najmanj dvakrat toliko, kot je riža, mlečne jedi med kuhanjem mešajte	8 – 13 %
5 - 7	Kuhanje zelenjave, rib na pari; dušenje mesa	20 - 45 min	Dodajte nekaj žlic tekočine	13 – 18 %
7 - 9	Kuhanje krompirja	20 - 60 min	Uporabite najv. ¼ l vode za 750 g krompirja	18 – 25 %
7 - 9	Kuhanje večjih količin živil, enolončnic in juh	60 - 150 min	Do 3 l tekočine ter sestavin	18 – 25 %
9 - 12	Zmerno cvrtje: pečen zrezek, telečji cordon bleu, kotleti, žepki, klobase, jetra, bešamel, jajca, palačinke, krofi	po potrebi	Obrnite po polovici časa priprave	25 – 45 %
12 - 13	Intenzivno cvrtje: pražen krompir, ledvena pečenka, zrezki	5 - 15 min	Obrnite po polovici časa priprave	45 – 64 %
14	Prekuhavanje vode, kuhanje testenin, pečenje mesa (golaž, dušena govedina), cvrenje zamrznjenega krompirja			100 %
P	Prekuhavanje velike količine vode. Funkcija Power je vklopljena.			

6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Napravo po vsaki uporabi očistite. Vedno uporabljajte posodo s čistim dnom.




Praske ali temni madeži na steklokeramični plošči ne vplivajo na delovanje naprave.

Za odstranitev umazanije:

- **Takoj odstranite:** stopljeno plastiko, plastično folijo in živila, ki vsebujejo sladkor. V nasprotnem primeru lahko umazanija povzroči poškodbo naprave. Uporabite posebno strgalo za steklo. Strgalo postavite pod ostrim kotom na stekleno površino in z rezilom potegnite po površini.
- **Odstranite, ko je naprava že dovolj hladna:** ostanke vodnega kamna in vode, maščobne madeže in svetla kovinska obarvanja. Uporabite čistilno sredstvo za steklokeramiko ali nerjavno jeklo.
- Napravo očistite z vlažno krpo in malo pralnega sredstva.
- Na koncu **napravo s čisto krpo obrišite do suhega.**

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možna	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti ali je uporabljati.		Napravo ponovno vklopite in v manj kot 10 sekundah nastavite stopnjo kuhanja.
	Sočasno ste se dotaknili dveh ali več senzorskih polj.	Dotaknite se samo enega senzorskega polja.
	Deluje funkcija STOP +GO.	Glejte poglavje »Vsakodnevna uporaba«.
	Na upravljalni plošči je voda ali mastni madeži.	Očistite upravljalno ploščo.
Oglasi se zvočni signal in naprava se izklopi. Ko je naprava izklopljena, se oglasi zvočni signal.	Prekrili ste eno ali več senzorskih polj.	Predmet odstranite s senzorskih polj.
Naprava se izklopi.	Senzorsko polje ① ste z nečim prekrili.	Odstranite predmet s senzorskega polja.
Indikator akumulirane toplote ne zasveti.	Kuhališče ni vroče, ker je bilo vklopljeno samo kratke čas.	Če je bilo kuhališče vklopljeno dovolj dolgo, da bi moralo biti vroče, se obrnite na servisno službo.
Funkcija samodejnega segrevanja se ne vklopi.	Kuhališče je vroče.	Pustite, da se kuhališče dovolj ohladi.
	Nastavljena je najvišja stopnja kuhanja.	Najvišja stopnja kuhanja ima enako moč kot funkcija samodejnega segrevanja.
Stopnja kuhanja se med dvema stopnjama spreminja.	Vklopljena je funkcija za upravljanje moči.	Glejte »Upravljanje moči«.
Senzorska polja so vroča.	Posoda je prevelika oz. ste jo postavili preblizu upravljalnih polj.	Večjo posodo po potrebi postavite na zadnje kuhališče.
Ob dotiku senzorskih polj na plošči ni zvoka.	Zvočni signali so izklopljeni.	Vklopite zvočne signale (glejte »Nadzor brez zvoka«).
Prikaže se  .	Deluje samodejni izklop.	Izklopite napravo in jo ponovno vklopite.
Prikaže se  .	Vklopljeno je varovalo za otroke ali blokada tipk.	Glejte poglavje »Vsakodnevna uporaba«.

Težava	Možna	Rešitev
Prikaže se F .	Na kuhališču ni posode.	Postavite posodo na kuhališče.
	Posoda ni ustrezna.	Uporabite ustrezno posodo.
	Premer dna posode je premajhen za kuhališče.	Uporabite posodo ustrezne velikosti.
	Posoda ne prekriva kvadrata / križca.	Povsem prekrijte kvadrat / križec.
Prikažeta se E in številka.	Prišlo je do napake v napravi.	Napravo za nekaj časa izključite iz električnega omrežja. Odklopite varovalko električnega omrežja v vašem domu. Znova jo priklopite. Če ponovno zasveti simbol E , se obrnite na servisno službo.
Prikaže se E3 .	Električna priključitev je napačna. Napajalna napetost je izven območja.	Obrnite se na usposobljenega električarja, da preveri napeljavo.
Prikaže se E4 .	Prišlo je do napake v napravi, ker je iz posode povrela vsa tekočina. Vključena sta zaščita pred pregrevanjem kuhališč in samodejni izklop.	Izklopite napravo. Odstranite vročo posodo. Po približno 30 sekundah ponovno vklopite kuhališče. Če je bila težava v posodi, sporočilo o napaki izgine s prikazovalnika, indikator akumulirane toplote pa lahko še naprej sveti. Posoda naj se dovolj ohladi in oglejte si razdelek »Posoda za indukcijska kuhališča«, da preverite, če je posoda združljiva z napravo.
E7	Ventilator za hlajenje je blokiran.	Preverite, ali ventilator ovira kakšen predmet. Če se ponovno prikaže sporočilo o napaki, se obrnite na servisno službo.
Prikaže se E8 .	Električna priključitev je napačna. Naprava je priključena le na eno fazo.	Napravo priključite, kot je prikazano na sliki s pozornostjo priključitvijo.

Če motnje tudi s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete odpraviti, se obrnite na vašega trgovca ali pooblaščen servis.

Navedite podatke s ploščice za tehnične navedbe, trimestno črkovno kodo za ste-

klokeramično ploščo (v vogalu plošče) in sporočilo o napaki, ki se prikaže. Zagotovite, da pravilno upravljate z napravo. V nasprotnem primeru servisiranja s strani servisne službe ali trgovca

ne bo brezplačno, tudi v času veljanja garancije. Informacije o servisni službi in garancijskih pogojih so podane v garancijski knjižici.

8. NAMESTITEV



OPOZORILO

Oglejte si poglavja o varnosti.



Pred namestitvijo

Pred namestitvijo naprave si zabeležite vse informacije s ploščice za tehnične navedbe. Ploščica za tehnične navedbe se nahaja na dnu ohišja naprave.

- Model
- Številka izdelka (PNC)
- Serijska številka

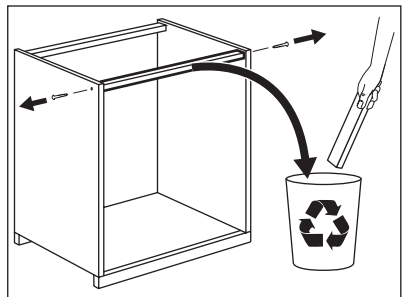
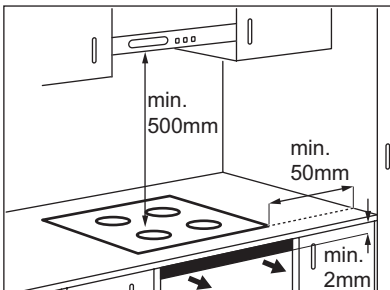
8.1 Vgradne naprave

- Vgradni modeli se lahko uporabljajo samo po vgradnji v ustrezne vgradne enote in delovne površine, ki ustrezajo standardom.

8.2 Priključni kabel

- Naprava ima nameščen priključni kabel.

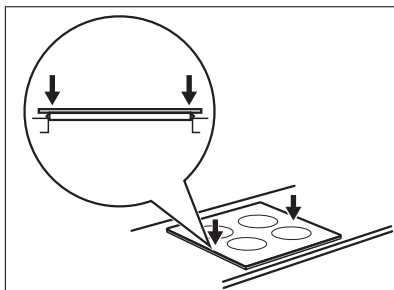
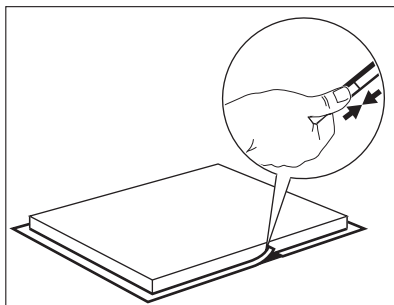
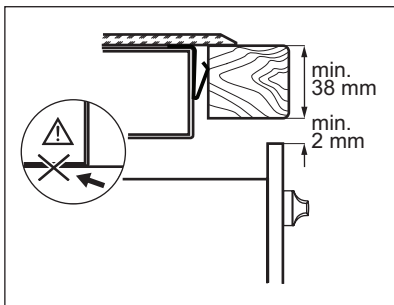
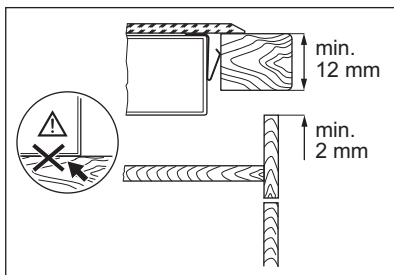
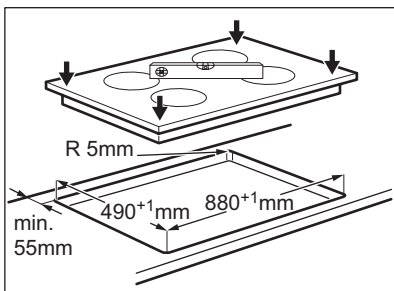
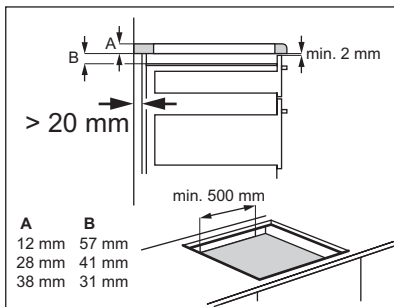
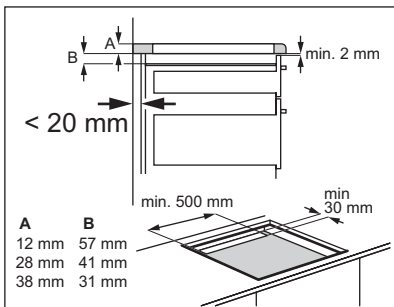
8.4 Montaža

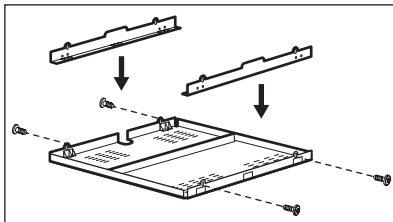


- Poškodovan električni priključni kabel zamenjajte s posebnim kablom (tipa H05BB-F za Tmaks 90 °C ali višjo). Obrnite se na najbližji servisni center.

8.3 Namestitev tesnila.

- Očistite delovno ploščo v območju izreza.
- Priložen tesnilni trak nalepite na spodnji rob naprave vzdolž zunanega roba steklokeramične plošče. Traku ne raztegujte. Odrezana konca naj bosta na sredini ene stranice. Ko odrežete potrebno dolžino (dodajte nekaj mm), potisnite konca skupaj.







Če uporabljate zaščitno škatlo (dodatna oprema¹⁾), 2-milimetrska reža za pretok zraka spredaj in zaščitno dno pod napravo nista potrebna.

Zaščitne škatle ne morete uporabiti, če napravo namestite nad pečico.

- 1) Zaščitna škatla morda ne bo na voljo v nekaterih državah. Obrnite se na krajevnega dobavitelja.

9. TEHNIČNE INFORMACIJE


Modell HK956970FB	Prod.Nr. 949 595 076 01
Typ 58 GCD E9 AU	220-240 V 50-60 Hz
Induction 11.1 kW	Made in Germany
Ser.Nr.	11.1 kW
AEG	CE  

Moč kuhališč


Kuhališče	Nazivna moč (najvišja stopnja kuhanja) [W]	Vključena funkcija Power [W]	Najdaljše trajanje funkcije Power [min]	Najmanjši premer posode [mm]
Zadnje desno	2300 W	3200 W	10	125
Sprednje desno	2300 W	3200 W	10	125
Zadnje srednje	2300 W	3200 W	10	125
Sprednje srednje	2300 W	3200 W	10	125
Zadnje levo	2300 W	3200 W	10	125
Sprednje levo	2300 W	3200 W	10	125

Moč kuhališč se lahko malce razlikuje od podatkov v razpredelnici. Spreminja se z materialom in merami posode.

10. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav,

označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno

zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

